

**ăn chắc đg** ①必胜, 稳操胜券 ②稳扎稳打  
**ăn chắc mặc bền** 内涵胜于外表; 重内涵不重外表  
**ăn chặn đg** 克扣: Tiền công của thợ bị cai thầu ăn chặn. 工人的工钱被包工头克扣。  
**ăn chẳng đg** 多吃多占; 占小便宜  
**ăn chất hà tiện** 节衣缩食  
**ăn chẹt đg** [口] 趁火打劫, 趁机敲诈勒索:  
 Đừng thấy người ta như vậy mà ăn chẹt.  
 不要见人家这样就趁火打劫。  
**ăn chia đg** [口] 分, 分配: ăn chia lợi nhuận  
 分配利润  
**ăn chịu đg** 赊账  
**ăn chọn nơi, chơi chọn bạn** 择友而交; 近君子, 远小人  
**ăn chơi đg** 吃喝玩乐: chỉ ăn chơi, không làm việc 好吃懒做 t[口] 玩乐的; 时尚的, 新潮的: Bộ quần áo trông rất ăn chơi. 这套衣服看上去很新潮。  
**ăn chung đg** ①同吃: Một sinh viên ở cùng phòng ăn chung. 同住的几个大学生一起吃。②共享: Hai người hùn vốn buôn bán ăn chung. 两个人合资做生意, 共同分利。  
**ăn chực đg** 蹭食: ăn chực cơm hàng xóm 到邻居家蹭食  
**ăn chực nằm chờ đg** 苦等, 苦候  
**ăn có nhai, nói có nghĩ** 食须细嚼, 言必三思: Ăn có nhai, nói có nghĩ đừng có nói bừa nhất là nói về người khác. 言必三思, 不要乱说, 尤其是说别人。  
**ăn cỗ đg** 吃酒席  
**ăn cỗ đi trước, lội nước theo sau** 享乐在前, 吃苦在后  
**ăn công đg** 拿工钱  
**ăn cơm đoàn kết** 聚餐, 会餐  
**ăn cuộc đg** 获胜, 取胜  
**ăn cưới đg** 吃喜酒  
**ăn cướp đg** 抢劫, 打劫: vừa ăn cướp, vừa la làng 贼喊捉贼

**ăn dày đg** [口] 获利, 得利, 吃利  
**ăn dầm nằm dè** 一事无成  
**ăn dè đg** 省着吃, 缩食: Ít thức ăn nên phải ăn dè. 食物少, 所以要省着吃。  
**ăn diện đg** 打扮: thích ăn diện 爱打扮  
**ăn dồ đg** 骗吃: Nó ăn dồ trẻ con. 他骗小孩的东西吃。  
**ăn dồ ăn dành**=ăn dồ  
**ăn dờ đg** 害喜, 害口  
**ăn dung ngồi rồi**=ăn không ngồi rồi  
**ăn đậm**=ăn bằm  
**ăn đất đg** 死, 完蛋, 一命呜呼: Bọn cướp đang chờ ngày ăn đất. 这帮抢劫犯就要完蛋了。  
**ăn đậu nằm nhờ** 临时寄居  
**ăn dẻo đg** 搜刮, 白吃白占  
**ăn đói đg** 挨饿: ăn đói mặc rách 挨饿受冻  
**ăn đông đg** 吃了上顿没下顿, 饥一餐饱一餐  
**ăn độn đg** 掺食杂粮  
**ăn đời ở kiếp** ①终生相伴: Vợ chồng ăn đời ở kiếp với nhau. 夫妻终生相伴。②终老一处  
**ăn đợi nằm chờ**=ăn chực nằm chờ  
**ăn đủ đg** [口] ①赚得盆满钵满, 得利, 得便宜: Giá cả leo thang, bọn đầu cơ ăn đủ. 价格上涨, 让那帮投机者赚得盆满钵满。②(全部) 承担, 承受: Xe gây tai nạn, tài xế bỏ chạy, một mình chủ hàng ăn đủ. 出了车祸, 司机逃逸, 货主自己承担(责任)。  
**ăn dụng đg** 分摊, 分食(肉): ăn dụng lợn 分食猪肉  
**ăn đút ăn lót** 受贿  
**ăn được nói nên** 能说会道  
**ăn đường đg** 路费, 盘缠: đem theo tiền ăn đường 带上盘缠  
**ăn đút đg** [口] ①超过, 胜过, 比得过: Tay nghề của anh ăn đút chúng tôi. 你的手艺胜过我们。Sắc đẹp của cô ta ăn đút mọi người. 她的美貌没人能超过。②必胜, 稳操胜券: Trận đấu này thì đội ấy ăn đút